

# **INTRODUCTION PRESENTATION ETUDES N.S.A.A. / A. LAZARD**

Le 30 mai 1999, à l'issue du 8<sup>ème</sup> congrès International de l'O.I.T.A.F., je rencontrais Alain LAZARD, dans la charmante petite ville de Nevada-City (Ca), et il évoquait l'étude que souhaitait lui confier Mike BERRY du N.S.A.A.. J'étais alors très loin d'imaginer que j'allais être amené 3 ans plus tard, à la présenter ici, à Innsbruck, dans le cadre de ce Colloque O.I.T.A.F..

Pourtant, malgré une très forte appréhension, qui me vaudra probablement quelques difficultés d'élocution, que je vous prie par avance d'excuser, c'est avec beaucoup de plaisir et de fierté que je vais le faire. Car cette étude est la première concrétisation de ce que j'avais alors exposé à San-Francisco, à savoir la nécessité pour les professionnels des domaines skiabiles de créer un observatoire mondial de l'activité de notre industrie.

Grâce à Internet, je l'aidais de mon mieux, pour le mettre en contact avec tous les professionnels que je connaissais de par le monde, susceptibles de lui apporter les renseignements dont il avait besoin.

## LA GENESE DE CETTE ETUDE

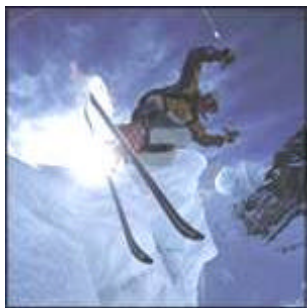
L'industrie du "ski", qui inclue bien évidemment le "snowboarding" et autres formes de "nouvelles glisses", connaît aux Etats-Unis, mais aussi dans d'autres pays en Europe et dans le monde une croissance proche de zéro. Cette situation est très défavorable pour l'attraction de nouveaux investisseurs, et c'est toute la dynamique du métier qui en souffre.

Les professionnels "américains" regroupés dans la N.S.A.A. (National Ski Areas Association), constatant la stagnation de leur marché intérieur (96,2 % du total des clients) souhaitent alors connaître où résident les "skieurs" dans le monde et où pratiquent-ils leur activité favorite, afin de renforcer leur place actuelle sur le marché international, laquelle est composée essentiellement de britanniques.

D'où la nécessité, pour eux, d'une étude internationale sur les flux de "skieurs".



# SKIER AND BOARDER INTERNATIONAL FLUX SURVEY



## LES ACTEURS

Le commanditaire :

- N.S.A.A. (Président Mike BERRY)

Le réalisateur :

- D.S.S. (Diversified Ski Services) : Alain LAZARD, ancien entraîneur auprès de l'équipe de France de Ski et résidant aux U.S.A. depuis plus de 20 ans, qui a assuré la préparation des questionnaires, leur envoi, leur collecte, leur traitement et représentation des résultats.

Les appuis extérieurs :

- La F.I.A.N.E.T. (Fédération Internationale des Associations Nationales d'Exploitants de Transports à câbles de voyageurs) (Président Sandro LAZZARI et Vice-Président Jean-Charles SIMIAND), qui a assuré la diffusion des questionnaires en Europe de l'Ouest.
- F.N.I. (France Neige International) (Directeur Gérard BOUVIER) organisme chargé de promouvoir à l'étranger le savoir-faire des industriels français vendant des équipements "neige" dans les stations, pour les stations d'Europe de l'Est qu'il connaît bien.



NATIONAL SKI AREAS ASSOCIATION - NSAA (U.S.A.) ✍ Sponsor

DIVERSIFIED SKI SERVICES - DSS (CALIFORNIA) ✍ Contractor

FEDERATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS NATIONALES  
D'EXPLOITANTS DE TELEPHERIQUES, FUNICULAIRES ET  
AUTRES INSTALLATIONS DE TRANSPORT PAR CABLE  
POUR VOYAGEURS - FIANET (EUROPE) ✍ Western Europe

FRANCE NEIGE INTERNATIONAL - F.N.I. (FRANCE) ✍ Eastern Europe +

## LES 3 QUESTIONS ESSENTIELLES, OBJET DE L'ETUDE

- Nombre de skieurs alpins par pays (difficile à mesurer)
- Nombre de journées de ski générées
- Localisation de la pratique de ces journées



## ORIGINAL PURPOSE OF THE STUDY

- ✍ FIND OUT THE ORIGIN AND NUMBER OF ALPINE "USERS"
- ✍ HOW MANY "VISITS" ARE GENERATED BY THESE "USERS" ?
- ✍ WHERE THESE "VISITS" OCCUR (IN WHICH COUNTRIES) ?

## INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES RECUEILLIES

Au moment de la préparation des questionnaires, il est apparu évident de collecter d'autres informations "explicatives" des données principales :

- Informations générales sur chaque pays (population, revenus disponibles, durées des congés légaux, etc...)
- Inventaire des sites de "ski alpin", et des équipements, remontées mécaniques, pistes, surfaces enneigées "automatiquement", etc...
- Segmentation des usagers (skieurs/snowboarders, skieurs en séjour ou à la journée, etc...)
- Données financières : Chiffres d'affaires des remontées mécaniques et autres prestations annexes (écoles de ski, restaurants, locations de skis, etc...) ; Investissements.





## **ADDITIONAL INFORMATION**

**GENERAL INFORMATION ON EACH COUNTRY**  
(population, disposable income, vacation time, etc...)

**INVENTORY OF THE ALPINE FACILITIES**  
(number of resorts, lifts, terrain, etc...)

**BREAKDOWN OF USERS BY CATEGORIES**  
(ski & snowboard - day & destination, etc...)

**FINANCIAL DATA**  
(Lift & other incomes, investments, etc...)

## METHODOLOGIE

La procédure fut la suivante :

Elaboration d'un questionnaire de 7 pages en 7 parties, avec une introduction sur l'étude, les explications sur la façon de remplir le questionnaire, et un lexique de 46 termes.

Au total 162 questions composaient le questionnaire !

Certaines réponses étaient immédiatement disponibles et ne posaient aucun problème. D'autres nécessitaient des recherches plus ou moins longues. C'est pourquoi aucun pays n'a été capable de répondre aux 162 questions !

Le questionnaire d'origine a été rédigé en anglais. La F.I.A.N.E.T. en assura la traduction en allemand et en français pour ses membres. Ultérieurement un questionnaire simplifié d'une page fut préparé en anglais et en espagnol, pour ne pas effrayer les petits pays participants avec un questionnaire rebutant de 162 questions !

Les questionnaires de 16 pays ont été retournés à D.S.S., soit exactement 53,3 % de la cible visée de 30 pays.

D.S.S. analysa les réponses et demanda des clarifications lorsque certaines réponses n'étaient pas cohérentes avec d'autres ou semblaient erronées.

Un document de travail, sous forme de tableau Excel, fut envoyé pour contrôle, aux pays participants. La synthèse finale avec corrections et réponses supplémentaires fut retournée par "e-mail" aux 16 pays participants.



**QUESTIONNAIRE**

**9**

**ALL COUNTRIES (30)**

**98**

**DSS 6 PRELIMINARY REPORT**

**9**

**ALL RESPONDING COUNTRIES (16)**

**9**

**DSS 6 FINAL REPORT**

**9**

**ALL PARTICIPATING COUNTRIES (16)**

## LISTE DES PAYS PARTICIPANTS

La liste des 16 pays, présentée par ordre alphabétique ne tient pas compte de l'ordre des retours.

La Turquie, non présente dans la "cible" des 30 pays a pourtant répondu la première. Merci à Gérard BOUVIER et F.N.I., d'avoir permis ce contact performant.

La Bulgarie ayant répondu début avril ne figurait pas dans le rapport final, rédigé à la mi-mars de cette année.

A noter qu'aucun pays n'a répondu aux 162 questions !



## PARTICIPATING COUNTRIES (16) (as of April 21, 2002 - in alphabetical order)

 ANDORRA

 AUSTRALIA

 AUSTRIA

 BULGARIA

 CHILE

 FINLAND

 FRANCE

 GERMANY

 JAPAN

 NEW ZEALAND

 NORWAY

 SLOVAKIA

 SWITZERLAND

 TURKEY

 U.K (SCOTLAND)

 U.S.A

## LES JOURNEES-SKIEURS DE "SKI" ALPIN

(2002-2001 généralement)

Le comptage des "clients" se révélant impossible, l'unité de compte retenue a été la journée-skieur, même si elle n'est pas partout couramment utilisée.

Exemple :

Un vacancier restant une semaine en station et achetant un abonnement de 6 jours, consommera 6 journées-skieurs. De même 6 amis venant skier 1 journée dans une station consommeront 6 journées-skieurs.

Les 4 premiers pays (France, Autriche U.S.A., Japon) produisent à eux seuls 66 % des journées produites dans le monde (environ 220 millions de journées-skieurs), viennent ensuite 3 pays, dont 1 seul la Suisse a répondu et figure sur le graphique que vous voyez actuellement, qui produisent 71 millions de journées-skieurs (21,5 %).

Le magazine américain "Ski Area Management" a estimé à 37 millions de journées-skieurs la "production" de l'Italie, 8 étant réalisés dans le Super Ski Dolomiti en Tyrol du Sud.

De même pour l'immense Canada qui ne possède que des Associations régionales, l'estimation est de 17 millions de journées-skieurs.

Ensuite une dizaine de pays dont 6 ont répondu et figurent sur le graphique, produisent entre 2 et 5 millions de journées-skieurs, soit un total de 31,5 millions de journées-skieurs (9,5 % du total mondial).

Enfin, 8 millions de journées-skieurs (3 % du total mondial estimé) seraient produits dans le reste du monde.

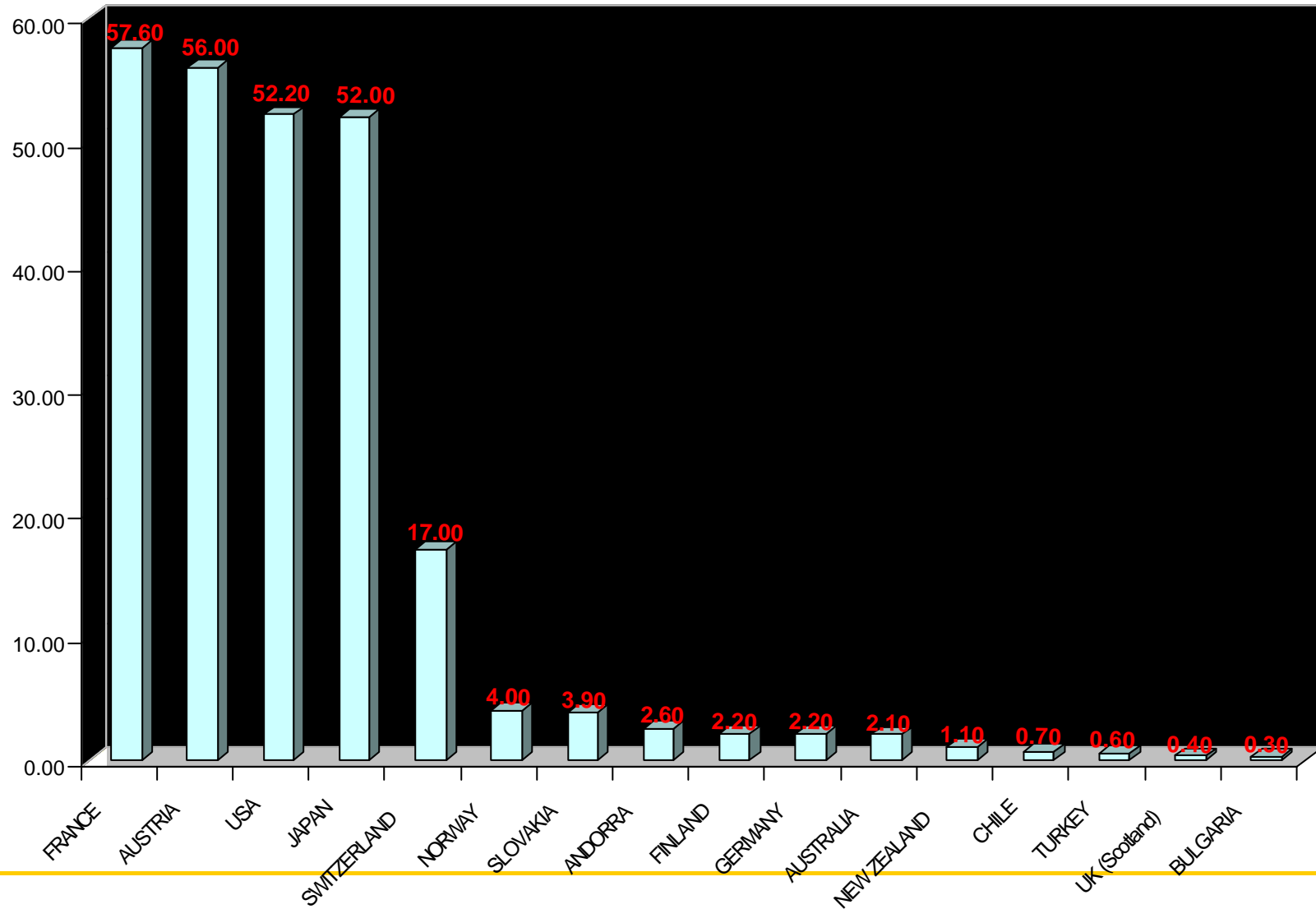
Le total mondial estimé par S.A.M. est d'environ 330 millions de journées-skieurs.

A noter que le Japon a connu un boom du ski extraordinaire dans les années 70 et 80 qui les a amenés au record mondial de 115 millions de journées-skieurs lors de la saison 1992-1993, production qui a décru de 55 % à ce jour !



## ALPINE VISITS

(in millions - most recent year on record)



## LES CHIFFRES DES "MARCHES DOMESTIQUES"

3 marchés "nationaux" sont compris entre 46 et 55 millions de journées-skieurs (Japon, U.S.A., France). Les 2 premiers pays accueillent peu de skieurs étrangers. En France ils représentent 18 %.

L'Autriche, notre pays hôte de ce jour, petit par sa population, qui consomme pourtant 19 millions de journées-skieurs, soit un peu plus de la moitié de la consommation des touristes étrangers (37 millions).

La Suisse autre pays alpin "important" a un marché intérieur de 12 millions de journées-skieurs, chiffre proche de sa population.

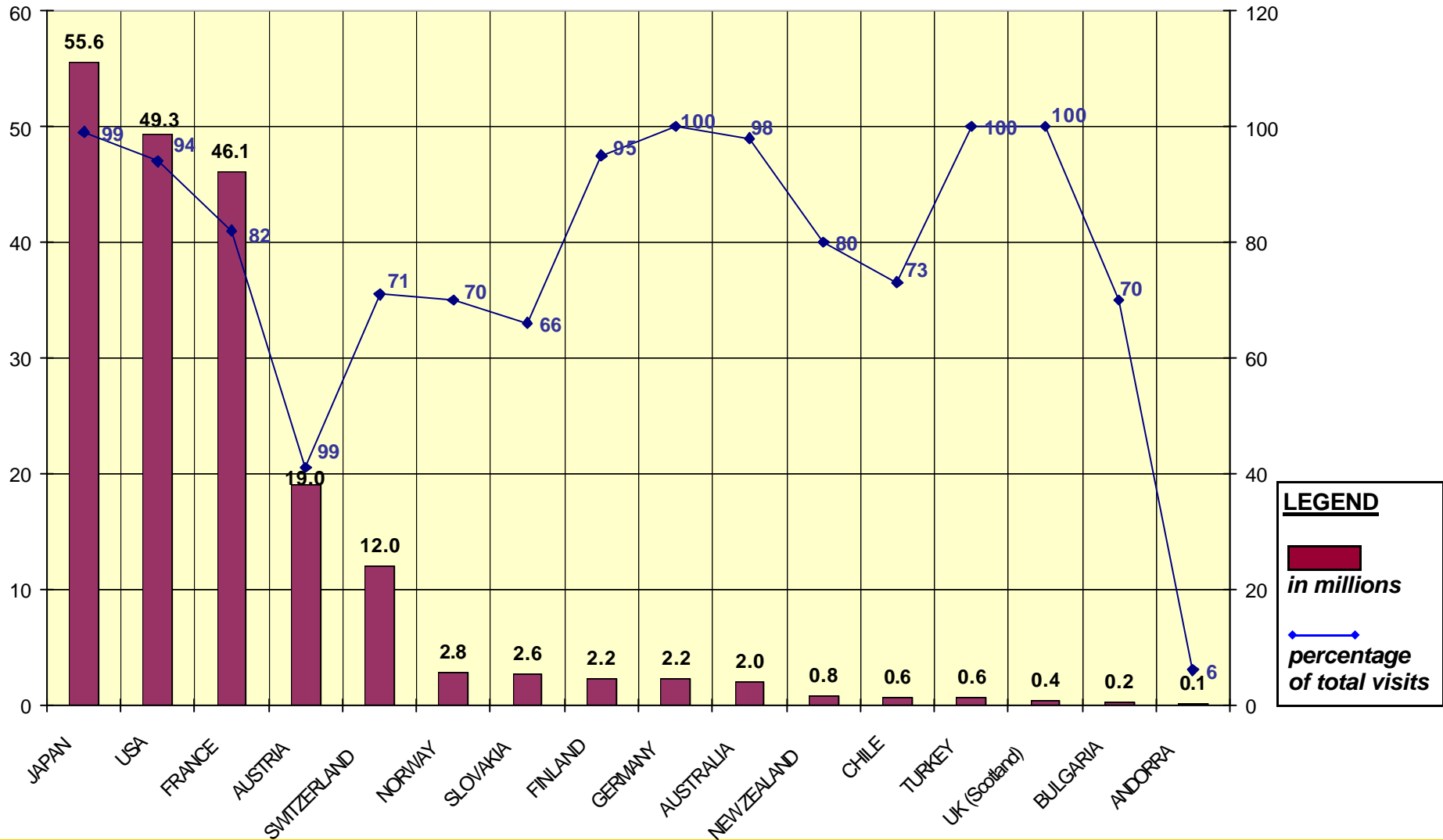
Mais le pays qui est le plus accueillant pour les skieurs étrangers est Andorre dont les habitants consomment 100 000 journées-skieurs, soit à peine 6 % de la production de la Principauté.





## DOMESTIC ALPINE VISITS

(in millions + percentage of total visits)



## JOURNEES SKI "ALPIN" PAR HABITANT

Un des intérêts principaux de cette étude est la mise en évidence de la "popularité" nationale du ski alpin, à travers la consommation par tête d'habitant.

Les 3 pays champions sont bien évidemment des pays de "montagne" : l'Autriche (2,37 journées par habitant), Andorre (2,08 journées par habitant) et la Suisse (1,68 journées par habitant).

La France dont l'espace montagne ne représente qu'1/5<sup>ème</sup> du pays avec 0,82 % J. de ski alpin.

La Norvège fait aussi partie du peloton de tête des pays "de skieurs", si ce n'est le fait, que le ski "nordique" ne faisait pas l'objet de l'étude.

Le Japon au moment de "l'âge d'Or" du ski alpin (début des années 90) dépassait le chiffre de 0,90 % J. par habitant.

2 pays peu montagnards présentent la particularité d'avoir des skieurs en nombre important qui pratiquent à 90 % ou plus à l'étranger (Allemagne et Grande-Bretagne).

Les pays en queue de peloton sont représentatifs des situations où le ski est éloigné des zones fortement peuplées (cas de l'Australie) ou des pays où les revenus par tête d'habitant sont plutôt faibles (exemple : le Chili).

La Turquie cumule ces deux handicaps.

Les U.S.A. seraient certainement mieux placés si les habitants disposaient de plus de temps libre pour pratiquer cette activité ski.



## PER-CAPITA ALPINE VISITS

(From all respondents, in descending order)

	DOMESTIC	ABROAD	TOTAL
AUSTRIA	2.35	0.02	2.37
ANDORRA	2.08	?	> 2.08
SWITZERLAND	1.68	?	> 1.68
FRANCE	0.78	0.04	0.82
NORWAY	0.67	?	> 0.67
SLOVAKIA	0.48	?	> 0.48
JAPAN	0.44	> 0.01	0.44
FINLAND	0.43	?	0.43
GERMANY	0.03	0.37	0.40
NEW ZEALAND	0.23	0.02	0.23
USA	0.18	0.01	0.19
AUSTRALIA	0.11	0.01	0.12
UK (Scotland)	< 0.01	0.11	0.12
CHILE	0.04	?	> 0.04
BULGARIA	0.03	?	> 0.03
TURKEY	0.01	?	> 0.01

## NOMBRE DE JOURS DE VACANCES ET JOURS FERIES PAR PAYS

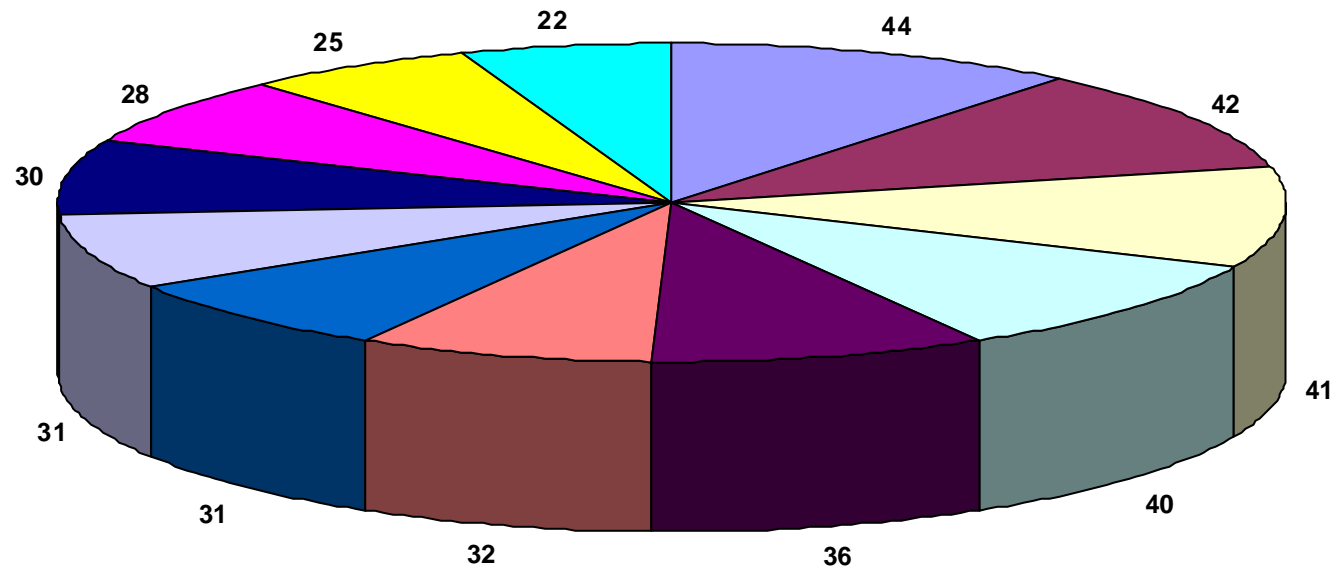
Ce graphique est le premier concernant les données "explicatives".

Le rapport de 1 à 2 entre les pays "généreux" et ceux qui le sont moins peuvent expliquer la différence de consommation "ski alpin" entre Andorre ou l'Autriche et les U.S.A..

Mais des situations assez proches en terme de "disponibilité en temps de loisirs" exemple : Autriche/Australie ou Japon/U.S.A. peuvent donner des consommations "ski alpin" par habitant très différentes du fait de la distance zones peuplées → centres de ski, ou de l'existence d'une "concurrence loisirs" au sein même du pays : zones balnéaires ("Floride, Californie, Hawaï" pour les U.S.A., "Barrière de Corail" pour l'Australie) ou parcs de loisirs.



## HOLIDAYS + PAID VACATIONS (in number of days per year)



ANDORRA	FINLAND	FRANCE	AUSTRIA
AUSTRALIA	NEW ZEALAND	NORWAY	SWITZERLAND
TURKEY	SLOVAKIA	JAPAN	USA

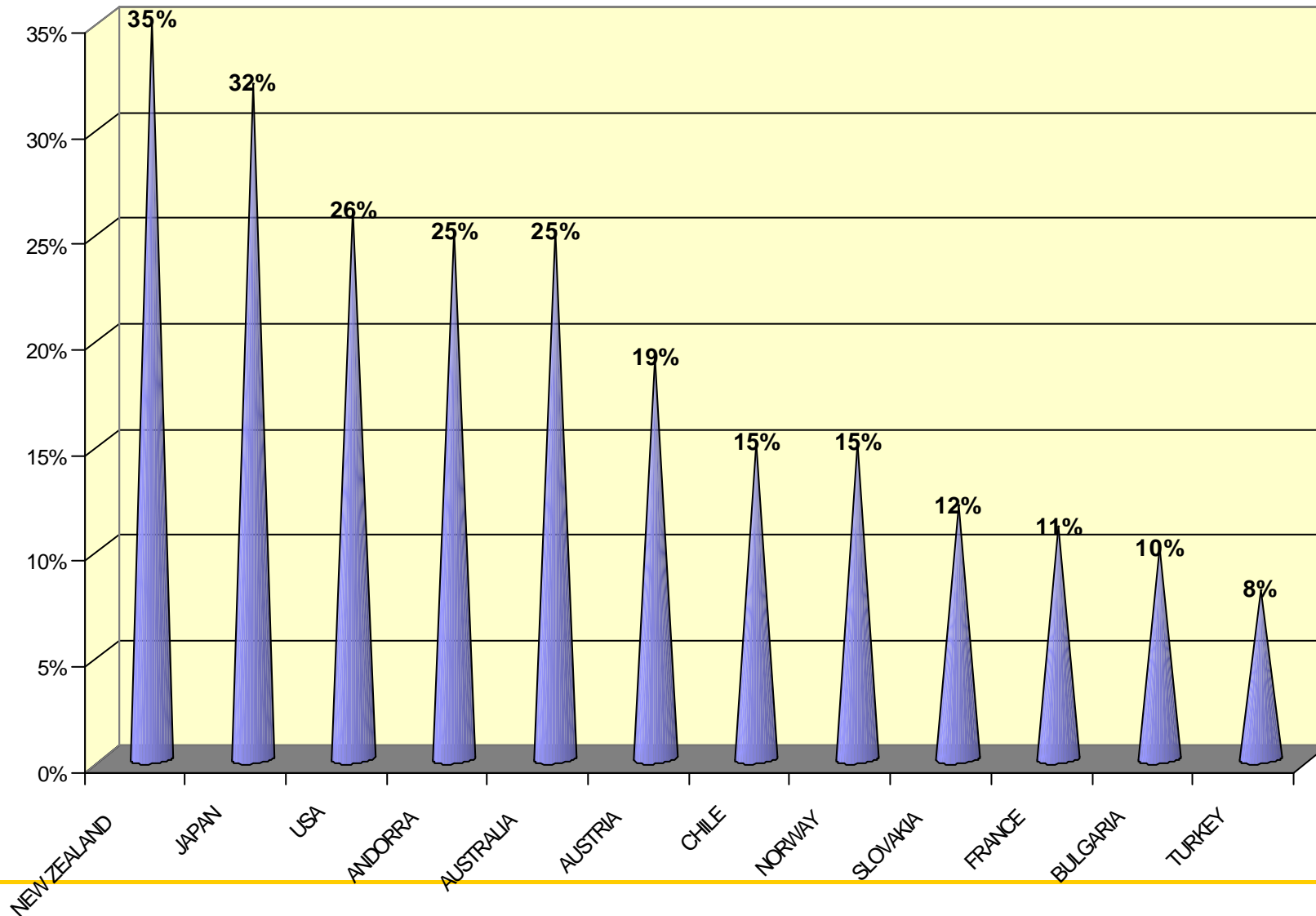
## PRATIQUE DU "SNOWBOARD"

Il semblerait que la pratique de cette discipline soit plus typiquement anglo-saxonne avec peut-être un mimétisme nippon.



## SNOWBOARD VISITS

(From all respondents, in percentage of total Alpine visits)



## DEPENSE MOYENNE PAR JOURNEE SKI

4 pays semblent présenter un caractère de ski "cher" :

- U.S.A., Autriche, Japon, Suisse.

La dépense peut-être également accrue si, de par le fait d'un fonctionnement "intégré" des stations, des prestations annexes (restaurants, écoles de ski, location de ski) génèrent des recettes aux "exploitants de domaines skiables".





## AVERAGE REVENUES PER ALPINE VISITS

(All figures in Euros - 1 Euro = US\$ 0.88)

	LIFT	OTHER	TOTAL
USA	31.19	36.07	67.26
AUSTRALIA	29.79	3.30	33.09
JAPAN	30.23	?	< 30.23
SWITZERLAND	29.82	?	< 29.82
NEW ZEALAND	14.67	10.06	24.73
GERMANY	17.66	2.21	19.87
ANDORRA	12.97	6.11	19.08
AUSTRIA	13.29	3.79	17.08
FINLAND	14.55	2.16	16.71
NORWAY	15.13	?	< 15.13
FRANCE	13.89	?	< 13.89
CHILE	5.47	?	< 5.47
TURKEY	4.37	?	< 4.37

## CONSOMMATION DES "SKIEURS ETRANGERS"

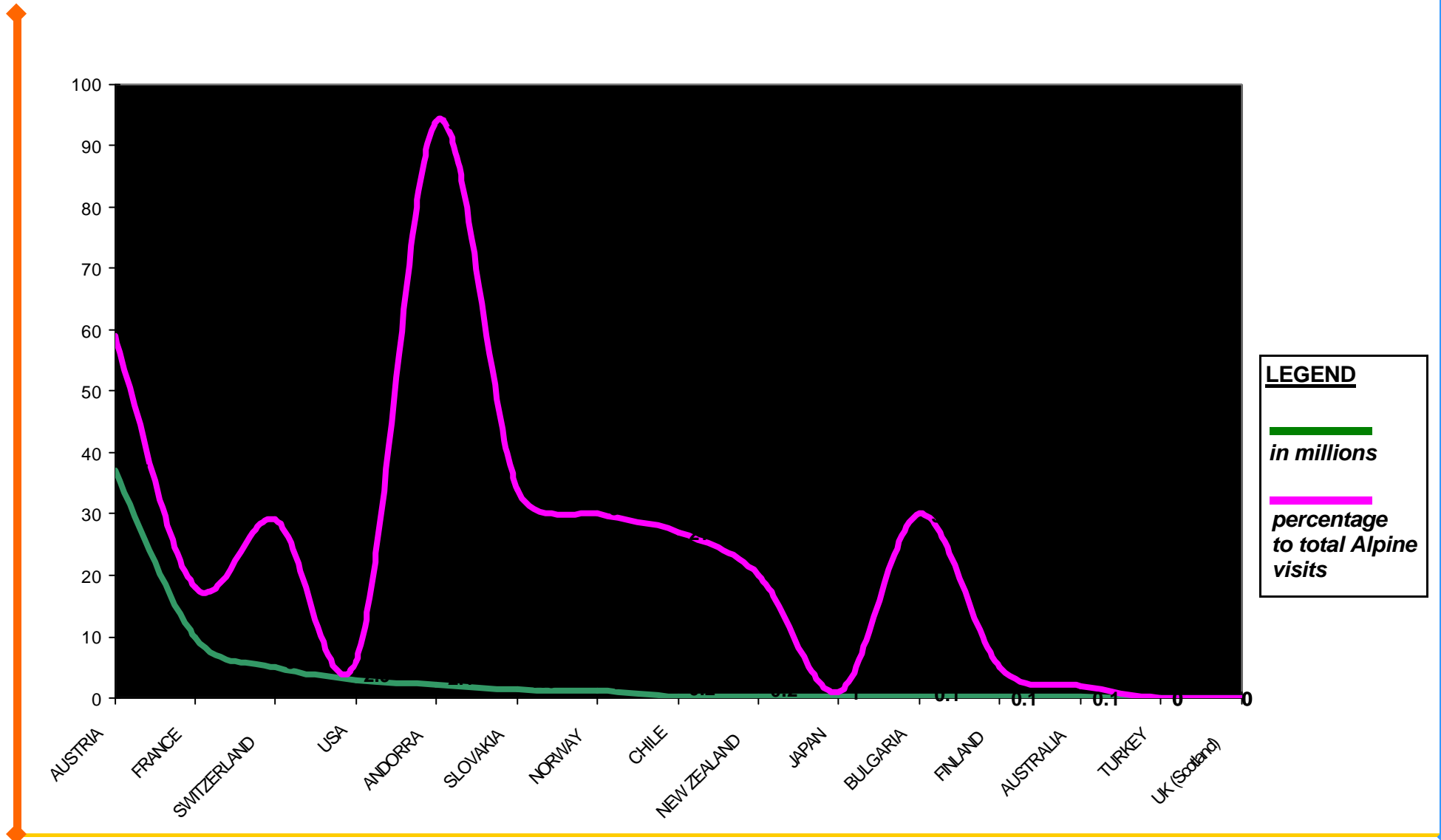
En complément de la diapositive n° 8 qui représentait le ski "domestique", voici les chiffres et pourcentages de la consommation "non nationale".

Les 3 pays "alpins" Autriche, France et Suisse auquel il faudrait probablement rajouter l'Italie se taillent la "part du lion" de ce ski "non national".



## INTERNATIONAL VISITS

(in millions + percentage to total Alpine visits)



## LES PAYS "EXPORTATEURS DE SKIEURS"

L'Allemagne de par sa population importante, et du fait d'une pratique ancienne et populaire de ski est championne "toutes catégories" avec plus de 30 millions de journées de ski consommées à l'extérieur de ses frontières.



## INTERNATIONAL ALPINE MARKETS

(in number of visits abroad + percentage to total number)

GERMANY	30 219 000	48.5 %	HUNGARY	199 000	0.3 %
UK	6 649 000	10.7 %	AUSTRIA	150 000	0.2 %
BENELUX	6 186 000	9.9 %	ARGENTINA	144 000	0.2 %
ITALY	2 810 000	4.5 %	BRAZIL	139 000	0.2 %
SPAIN	2 370 000	3.8 %	USA	134 000	0.2 %
NETHERLANDS	2 163 000	3.5 %	JAPAN	120 000	0.2 %
FRANCE	2 116 000	3.4 %	MEXICO	104 000	0.2 %
Misc. EAST-EUROPE	1 120 000	1.8 %	UKRAINE	59 000	0.1 %
CANADA	949 000	1.5 %	NEW ZEALAND	53 000	0.1 %
DENMARK	563 000	0.9 %	Misc. AFRICA	52 000	0.1 %
CZECH REPUBLIC	548 000	0.9 %	IRELAND	52 000	0.1 %
SWEDEN	503 000	0.8 %	PORTUGAL	45 000	0.1 %
AUSTRALIA	289 000	0.5 %	RUSSIA	13 000	0.0 %
POLAND	204 000	0.3 %	OTHERS	4 410 000	7.1 %

**SUBTOTAL 62 363 000 100.0 %**

## CONCLUSIONS

Cette étude constitue une "photographie" des flux mondiaux de "skieurs alpins" en ce début de XXIème siècle.

Elle complète utilement, dans le domaine du "marketing", toutes les études plus techniques que réalise l'O.I.T.A.F., organisatrice de ce Colloque.

Ma conclusion, "et mon vœu personnel", sont que ce travail soit renouvelé régulièrement, de façon simplifiée, pour suivre tout le temps l'évolution de ces flux.